

Most of the Muslim authorities take it as a genuine Arabic word either from حَوَّرَ (i.e. حَارَ : يَحْوِرُ) to return, or from حَوَّرَ to be glistening white. From the first derivation they get the meaning *disciples* by saying that a disciple means a helper, and so حَوَّارِي means one to whom one turns for help (cf. ath-Tha'labī, *Qiṣaṣ*, 273). The other, however, is the more popular explanation, and the disciples are said to have been called حَوَّارِيُون because they were fullers whose profession was to clean clothes, or because they wore white clothing, or because of the purity of their inward life (cf. Baiḍ. on iii, 45 ; *TA*, iii, 161 ; *LA*, v, 299). It was probably in this connection that there grew up the idea that the word was Aramaic, for ܚܘܪܝܐ like Syr. ܚܘܪܝܐ means to become white, both in a material and a spiritual sense.

There can be no reasonable doubt, however, that the word is a borrowing from Abyssinia. The Eth. ሐዋርያ is the usual Eth. translation of ἀπόστολος (cf. Mk. vi, 30). It is used for *messenger* as early as the Aksum inscription (Nöldeke, *Neue Beiträge*, 48), and as early as Ludolf it was recognized as the origin of the Arabic word.¹ Dvořák, *Fremdw*, 64, thinks that it was one of the words that was learned by Muḥammad from the emigrants who returned from Abyssinia, but it is very possible that the word was current in Arabia before his day, for it occurs in a verse of aḍ-Ḍābi' b. al-Ḥārith (*Aṣmaiyāt*, ed. Ahlwardt, p. 57) referring to the disciples of Christ.

حُبُّ (Hūb).

iv, 2.

Crime, sin.

The passage is a late Madinan one referring to the devouring of the property of orphans.

It is generally taken as meaning اِثْمٌ and derived from حَاب (Rāghib, *Mufradāt*, 133). as-Suyūṭī, however, *Itq*, 320,² says that some

¹ So Fraenkel, *Vocab*, 24 ; Wellhausen, *Reste*, 232 ; Pautz, *Offenbarung*, 255, n. ; Dvořák, *Fremdw*, 58 ; Wensinck, *El*, ii, 292 ; Cheikh, *Naṣrāniya*, 189 ; Horovitz, *KU*, 108 ; Vollers, *ZDMG*, li, 293 ; Sacco, *Credenze*, 42.

² The tradition is given at greater length and more exactly in *Mutaw*, 38.